



Thành phố Portland
Cục Thuế
Mẫu Khai Thuế Thu Nhập
Nghệ Thuật
Quý Tiếp Cận và Giáo Dục Nghệ Thuật
Dành cho năm từ ngày 01/01 tới 31/12/2014
Hạn nộp 15/04/2015

Mẫu ARTS
2014

PHẦN CHỈ DÀNH CHO VIÊN CHỨC

1 Địa chỉ cư trú chính tại Portland của người khai thuế trong năm 2014. Cung cấp địa chỉ gửi thư hiện thời nếu khác so với địa chỉ cư trú.

Địa chỉ (không được phép sử dụng hòm thư PO Box)	Thành phố	Tiểu bang	Mã Zip
Địa chỉ gửi thư (được phép sử dụng hòm thư PO Box)	Thành phố	Tiểu bang	Mã Zip

2 Hộ gia đình có đủ điều kiện được hưởng miễn thuế gia cảnh không (xem hướng dẫn)? Có (cần phải xác minh) Không

3 Liệt kê tất cả những người từ 18 tuổi trở lên. Nếu quý vị đang xin hưởng miễn thuế gia cảnh, hãy liệt kê tất cả thành viên trong hộ gia đình, bao gồm cả trẻ em

Tên (tên, tên đệm, họ, hậu danh)	Năm sinh	Chọn một <input type="checkbox"/> Người có thu nhập: Phải nộp \$35 <input type="checkbox"/> Thu nhập chịu thuế hàng năm dưới \$1.000 <input type="checkbox"/> Nếu "có" ở dòng 2, liệt kê thu nhập hàng năm của cá nhân: \$
Địa chỉ email	Số An Sinh Xã Hội	
Tên (tên, tên đệm, họ, hậu danh)	Năm sinh	Chọn một <input type="checkbox"/> Người có thu nhập: Phải nộp \$35 <input type="checkbox"/> Thu nhập chịu thuế hàng năm dưới \$1.000 <input type="checkbox"/> Nếu "có" ở dòng 2, liệt kê thu nhập hàng năm của cá nhân: \$
Địa chỉ email	Số An Sinh Xã Hội	
Tên (tên, tên đệm, họ, hậu danh)	Năm sinh	Chọn một <input type="checkbox"/> Người có thu nhập: Phải nộp \$35 <input type="checkbox"/> Thu nhập chịu thuế hàng năm dưới \$1.000 <input type="checkbox"/> Nếu "có" ở dòng 2, liệt kê thu nhập hàng năm của cá nhân: \$
Địa chỉ email	Số An Sinh Xã Hội	
Tên (tên, tên đệm, họ, hậu danh)	Năm sinh	Chọn một <input type="checkbox"/> Người có thu nhập: Phải nộp \$35 <input type="checkbox"/> Thu nhập chịu thuế hàng năm dưới \$1.000 <input type="checkbox"/> Nếu "có" ở dòng 2, liệt kê thu nhập hàng năm của cá nhân: \$
Địa chỉ email	Số An Sinh Xã Hội	
Tên (tên, tên đệm, họ, hậu danh)	Năm sinh	Chọn một <input type="checkbox"/> Người có thu nhập: Phải nộp \$35 <input type="checkbox"/> Thu nhập chịu thuế hàng năm dưới \$1.000 <input type="checkbox"/> Nếu "có" ở dòng 2, liệt kê thu nhập hàng năm của cá nhân: \$
Địa chỉ email	Số An Sinh Xã Hội	

4 Tính tiền thuế phải nộp.

Tiền thuế phải nộp

Số lượng người có thu nhập: _____

x \$35 =

Thuế Nghệ Thuật

Tổng số tiền phải

nộp:

\$ _____

Séc: _____

Ví dụ về tiền thuế phải nộp: 1 người = \$35; 2 người = \$70; 3 người = \$105; 4 người = \$140

Trả bằng séc cho "City of Portland"

5 Gửi kèm giấy tờ xác minh yêu cầu cho tất cả những người lớn không trả khoản thuế \$35.

Tôi hiểu rằng **Tôi phải cung cấp giấy tờ xác minh** (xem hướng dẫn) cho mỗi người lớn không trả khoản thuế \$35. Nếu tôi không cung cấp được thông tin để chứng minh, yêu cầu miễn thuế của tôi sẽ bị từ chối.

6 Hoàn tất thông tin của quý vị và gửi mẫu khai này cùng số tiền trả thuế (nếu có) cho Cục Thuế. Gửi cho tôi mẫu khai trên giấy vào năm sau

Người khai (tên viết hoa)

Ngày tháng

Số điện thoại ban ngày

Email (nếu khác so với thông tin trên)

Hướng dẫn ARTS 2014

- 1** Cung cấp địa chỉ cư trú chính tại Portland của người khai thuế trong năm 2014. Liệt kê một địa chỉ gửi thư hiện thời nếu khác so với địa chỉ cư trú chính.
- 2** Nếu *thu nhập hàng năm*¹ của tất cả mọi người trong hộ gia đình² gộp lại ở mức hoặc dưới mức chuẩn hộ nghèo quốc gia 2014 (xem bảng) và quý vị muốn xin miễn thuế gia cảnh, vui lòng chọn "Có" ở dòng 2. Nếu không, chọn "Không".
- 3** Liệt kê họ tên, Số An Sinh Xã Hội, năm sinh và địa chỉ email của từng người khai thuế. Bao gồm cả họ trước khi kết hôn nếu họ đã có thay đổi gần đây.

Nếu quý vị xin miễn thuế gia cảnh (quý vị đã chọn "có" ở dòng 2): Quý vị phải liệt kê mọi người trong hộ gia đình của quý vị, bao gồm cả trẻ em. Thêm trang nếu quý vị có hơn năm thành viên trong hộ gia đình. Quý vị phải cung cấp *thu nhập hàng năm*¹ riêng của từng người cho niên lịch 2014. Yêu cầu cần có giấy tờ chứng minh (xem dòng 5).

Nếu quý vị không xin miễn thuế gia cảnh (quý vị đã chọn "không" ở dòng 2): Chỉ liệt kê những người lớn từ 18 tuổi trở lên vào ngày 31 tháng 12 năm 2014.

- Chọn "Người có thu nhập" (Income earner) nếu người đó có ít nhất \$1,000 *thu nhập chịu thuế*³ trong niên lịch 2014.
- Chọn "Thu nhập chịu thuế hàng năm dưới \$1.000" (Annual taxable income less than \$1,000) nếu người đó có từ \$0 tới \$999.99 *thu nhập chịu thuế*³ trong niên lịch 2014. Yêu cầu cần có giấy tờ chứng minh (xem dòng 5).

- 4** Tổng số tiền thuế phải nộp tương đương với với \$35 nhân với số người có thu nhập được liệt kê trong mẫu khai thuế.
- 5** Quý vị phải cung cấp giấy tờ chứng minh cho bất cứ ai không trả khoản thuế \$35. Yêu cầu tùy thuộc vào khai báo thu nhập của người khai thuế.

Nếu quý vị đã chọn có trong dòng 2 (miễn thuế gia cảnh): Gửi kèm bản sao có chữ ký Mẫu Liên Bang 1040 năm 2014 (trang 1 và 2). Nếu quý vị không thể cung cấp tờ khai thuế này (ví dụ, quý vị không phải nộp Mẫu 1040), quý vị có thể cung cấp bản sao thư trợ cấp công cộng để nhận phúc lợi SNAP (Chương Trình Hỗ Trợ Dinh Dưỡng Bổ Sung) hoặc TANF (Hỗ Trợ Tạm Thời cho Gia Đình Khó Khăn). Nếu quý vị không thể cung cấp bất cứ giấy tờ nào trong số này, quý vị phải cung cấp một Mẫu Liên Bang 4506-T năm 2014 (Hồ Sơ Tài Khoản) đã điền đủ thông tin có trên <http://www.portlandoregon.gov/revenue/64194>.

Nếu quý vị đã chọn thu nhập chịu thuế hàng năm dưới \$1.000: Gửi kèm Mẫu Liên Bang 1040 và giấy tờ theo kèm (ví dụ như W-2s, 1099s, Schedule C, Schedule E, v.v...), cùng với 1099 R(s), Sao Kê An Sinh Xã Hội (Social Security Statement), và 1099INT cho Lãi Suất Ngân Hàng Hoa Kỳ. Nếu quý vị không nộp bản khai thuế Liên bang thì quý vị phải gửi kèm Mẫu Liên Bang 4506-T năm 2014 (Hồ Sơ Tài Khoản) đã điền đủ thông tin có trên <http://www.portlandoregon.gov/revenue/64194>.

- 6** Hoàn tất thông tin khai thuế của quý vị và gửi mẫu khai này cùng số tiền trả thuế (nếu có) cho Cục Thuế. Quý vị có thể yêu cầu Cục Thuế gửi thư cho quý vị mẫu ARTS 2015 khi mẫu được phát hành vào năm tới bằng cách chọn ô này.

Địa chỉ gửi thư: Revenue Bureau Arts Tax, PO Box 1278, Portland OR 97207-1278

Điện thoại: (503) 865-4278

Fax: (503) 823-5192

TTY: (503) 823-6868

Trực tuyến: www.portlandoregon.gov/artstax (hoặc www.artstax.net)

Địa chỉ: Revenue Bureau, 111 S.W. Columbia Street, Suite 600, Portland, Oregon

Hướng Dẫn về Chuẩn Nghèo của Liên bang năm 2014

Số người trong Hộ gia đình ²	Hướng Dẫn về Chuẩn Nghèo
1	\$11.670
2	\$15.730
3	\$19.790
4	\$23.850
5	\$27.910
6	\$31.970
7	\$36.030
8	\$40.090
<i>Đối với hộ gia đình có trên 8 người, cộng \$4.060 cho một người thêm vào.</i>	

¹**Thu nhập hàng năm** để xác định điều kiện miễn thuế gia cảnh của liên bang áp dụng theo định nghĩa của Cục Dân Số Hoa Kỳ và bao gồm tất cả thu nhập kiếm được hoặc nhận được từ bất cứ nguồn nào trong niên lịch 2014, bất kể thu nhập có chịu thuế hay không theo luật của tiểu bang hoặc liên bang. Ví dụ về thu nhập bao gồm tiền lãi từ tài khoản tiết kiệm cá nhân hoặc đồng sở hữu hay bất cứ tài khoản sinh lời nào, tiền nuôi con, tiền cấp dưỡng, thu nhập do khuyết tật, tiền hỗ trợ thất nghiệp, tiền bán cổ phiếu và bất cứ tài sản nào khác (kể cả bán lỗ), tiền cổ tức, thu nhập An Sinh Xã Hội (chịu thuế hoặc không chịu thuế), tổng doanh thu từ việc kinh doanh và lương khi đi làm công.

²**Số người trong hộ gia đình** bao gồm tất cả người cư trú (người lớn và trẻ em) trong một ngôi nhà và cùng khai trong một tờ khai thuế của liên bang hoặc tiểu bang.

³**Thu nhập chịu thuế** có thể từ lương, thu nhập tự doanh, đầu tư (không tính Lãi Suất Ngân Hàng Hoa Kỳ), tiền cho thuê, hưu trí (không tính An Sinh Xã Hội, phúc lợi theo Đạo Luật Hưu Trí Đường Sắt Liên Bang, Oregon PERS, FERS và CSRS), khuyết tật, thất nghiệp, trợ cấp nuôi con/cho người phôi ngẫu hoặc bất cứ từ nguồn nào khác mà Thành phố không bị cấm đánh thuế.